



PRESENTAMOS

MASTER GRANDE TRADITION TOURBILLON JUMPING DATE

REINTERPRETADO PARA LA LÍNEA GRANDE TRADITION:
UN MOVIMIENTO REESTRUCTURADO CREA UNA NUEVA ESTÉTICA

DATOS CLAVE:

- **Calibre de alta precisión:** nueva arquitectura del movimiento que aporta una estética renovada al Calibre 978, ganador en 2009 del primer concurso de cronometría de la era moderna
- **Esfera calada:** nuevo diseño que resalta el tourbillon y el característico mecanismo de fecha saltante
- **Caja sofisticada:** que captura los códigos del diseño de Grande Tradition en una caja de 42 mm compuesta por 60 componentes
- **Puentes redondeados refinados:** nuevo tourbillon y disco de 24 horas con una estética realizada por puentes de oro blanco de 18 quilates (750/1000)

Con el nuevo Master Grande Tradition Tourbillon Jumping Date, Jaeger-LeCoultre reinterpreta uno de sus calibres tourbillon más destacados. El preciso y fiable Calibre 978 hizo su debut hace 20 años y, tres años más tarde, en 2009, la Manufactura celebró un logro notable en precisión en el cronometraje, ya que este calibre ganó la primera competición moderna de cronometría. Con una arquitectura de movimiento reestructurada, la última versión del Calibre 978 se presenta en una nueva caja de 42 mm en oro rosa de 18 quilates (750/1000), complementada con un nuevo diseño de esfera y refinados acabados de Alta Relojería, en un homenaje dinámico y elegante al ilustre pasado del calibre, en una edición limitada de 100 piezas.

UN CALIBRE TOURBILLON EXCEPCIONAL EN BUSCA DE LA PRECISIÓN

Inventado para mejorar la precisión del cronometraje compensando los efectos de la gravedad sobre el órgano regulador, el tourbillon ha sido durante mucho tiempo un campo de investigación especializada para Jaeger-LeCoultre, que creó su primer movimiento tourbillon en 1946. Desde entonces, la Manufactura ha perfeccionado continuamente su enfoque en materia de órganos reguladores, desarrollando numerosas innovaciones técnicas destinadas a mejorar el rendimiento cronométrico.

Una distinción cronométrica: Un buen ejemplo de estos avances es el Calibre 978. En 2009, ganó el primer concurso moderno de cronometría inspirado en los concursos de observatorios del siglo XIX, una exigente prueba de 45 días organizada para conmemorar el 50.º aniversario del Museo Internacional de Relojería de Le Locle, en Suiza. Esta prueba, realizada por dos organismos oficiales independientes,



evaluó rigurosamente no solo la precisión de los movimientos del reloj, sino también su fiabilidad durante el uso, incluyendo en particular pruebas de resistencia a los golpes y al magnetismo. Esta demostró de manera inequívoca tanto la validez del propósito original del escape tourbillon como la excepcional calidad y precisión de la artesanía de la Manufactura.

Un órgano regulador ultraligero: El tourbillon del Master Grande Tradition Tourbillon Jumping Date está compuesto por 64 componentes y pesa menos de 0,5 gramos.

Un intuitivo mecanismo de fecha saltante: Cuando se presentó por primera vez, el Calibre 978 introdujo, además de su tourbillon de 60 segundos de rotación, un mecanismo de fecha saltante divertido y cuidadosamente diseñado, que sigue integrado en este nuevo reloj. Las fechas se muestran alrededor de la periferia de la esfera, con el 15 y el 16 situados a ambos lados de la abertura del tourbillon y separados por un ángulo de casi 90 grados. A partir de la medianoche del día 15 de cada mes, la aguja de la fecha se desliza hasta el 16 para garantizar que el tourbillon no quede oculto a la vista.

Un ingenioso disco de 24 horas: El Master Grande Tradition Tourbillon Jumping Date cuenta con un disco de 24 horas que se puede ajustar independientemente de las agujas principales de las horas y los minutos. Este disco indica el día y la noche (AM/PM) cuando se sincroniza con la indicación de la hora principal, pero también puede funcionar ingeniosamente como indicador de un segundo huso horario.

ACABADOS DE LOS MOVIMIENTOS DE ALTA RELOJERÍA

Dado que Jaeger-LeCoultre inventa, reinventa y mejora constantemente sus propias innovaciones, el Calibre 978 ya no es exactamente el mismo movimiento: se ha reestructurado en 305 componentes para que se puedan ver elementos interesantes a través de las aberturas de la esfera. La arquitectura rediseñada se complementa además con un acabado más refinado.

Este complejo acabado de los componentes requiere la experiencia de ocho talleres diferentes de la Manufactura para realizar diez tipos de decoraciones en el calibre, entre las que se incluyen el perlado, el biselado, el biselado a mano, el cepillado lineal, el tornasolado, el motivo Côtes de Genève, el arenado y el pulido con diamantes. Más de 30 componentes están decorados a mano y 61 ángulos están biselados a mano.

Los dos puentes superiores de oro blanco de 18 quilates (750/1000) del tourbillon y el disco de 24 horas han sido pulidos minuciosamente para crear un perfil de media luna perfectamente redondeado utilizando una técnica de Alta Relojería llamada *berçage* (redondeo), que requiere el uso preciso y hábil de una lima de pulir con un movimiento oscilante. Visibles a través del fondo de caja de zafiro transparente, los puentes están decorados con rayas tornasoladas, un acabado característico de Jaeger-LeCoultre conocido como Côtes de Genève *soleillé*. Las brillantes rayas complementan a la perfección la forma de la platina base, que muestra el tourbillon clásico con su volante atornillado y su puente inferior decorado. El diseño del rotor de cuerda de tamaño completo se ha tomado del Calibre 978 original, con un gran corte en la masa oscilante de oro rosa de 22 quilates (916/1000) monobloque y finamente acabada, que garantiza una visión clara del tourbillon.



CLARIDAD MECÁNICA: NUEVO DISEÑO PARA UNA VISUALIZACIÓN FUNCIONAL

La nueva interpretación Master Grande Tradition del Calibre 978 presenta una nueva estética de esfera, calada para mostrar los elementos principales del calibre, a saber, el tourbillon y el disco de 24 horas, ambos sujetos por puentes de oro blanco, así como el mecanismo de fecha saltante. Además de la gran abertura para el tourbillon, la arquitectura revisada del movimiento ha permitido añadir un segundo corte a las 9 horas que muestra el mecanismo impulsor del calendario, que activa el rápido deslizamiento de la aguja de la fecha, lo que permite al propietario observar su funcionamiento. Otra abertura revela los tornillos estructurales que sujetan un eje de rueda a las 2 horas, una ventana a la mecánica que proporciona equilibrio visual a la esfera.

La esfera es rica en detalles y decoraciones: un motivo de granos de cebada sobre una esfera de oro rosa de 18 quilates (750/1000) crea textura y profundidad visual bajo capas de esmalte translúcido azul oscuro, lo que proporciona un lujoso contraste con los índices horarios aplicados. Una larga aguja, rematada por el ancla JL en rojo, indica la fecha, mientras que una flecha roja indica la hora en la subesfera de 24 horas.

Jaeger-LeCoultre ha integrado el Calibre 978 en una nueva y sofisticada caja de oro rosa que sigue los códigos de diseño de Grande Tradition, con múltiples acabados pulidos, cepillados y microgranallados que crean un cautivador juego de luces sobre sus 60 componentes. El elegante conjunto se completa con una correa clásica de piel de aligátor negra con forro de piel de aligátor con pequeñas escamas y una hebilla desplegable de oro rosa de 18 quilates (750/1000).

Con el Master Grande Tradition Tourbillon Jumping Date, Jaeger-LeCoultre rinde homenaje al lugar que ocupa su movimiento homónimo en la historia de la relojería, combinando una precisión probada con una estética elegante y contemporánea.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MASTER GRANDE TRADITION TOURBILLON JUMPING DATE

Caja: oro rosa de 18 quilates (750/1000)

Dimensiones: 42 x 12,5 mm

Calibre: automático Jaeger-LeCoultre Calibre 978

Funciones: horas, minutos, segundos (subesfera del tourbillon); fecha saltante; segundo huso horario con indicador de 24 horas; tourbillon de un minuto

Reserva de marcha: 45 horas

Esfera del anverso: esmalte azul con motivo de granos de cebada

Esfera del reverso: transparente

Hermeticidad: 5 bar



Correa: piel de aligátor negra con forro de escamas pequeñas, cierre desplegable de oro rosa de 18 quilates (750/1000).

Referencia: Q4202480

Edición limitada de 100 piezas

ACERCA DEL VALLEY OF INVENTIONS

El Valley of Inventions rinde homenaje a los orígenes de Jaeger-LeCoultre en el Vallée de Joux, que sigue siendo su hogar hasta el día de hoy, y a un valle aislado donde, hace 600 años, refugiados de otras partes de Europa encontraron un refugio seguro. El entorno hostil y los inviernos extremadamente fríos obligaron a sus primeros habitantes a desarrollar resistencia, paciencia e inventiva para sobrevivir. Diez generaciones más tarde, a principios del siglo XIX, un relojero autodidacta, Antoine LeCoultre, comenzó a inventar máquinas que sentaron las bases de la relojería moderna al permitir la medición y el corte de componentes de relojería con un grado de precisión sin precedentes. Desde el primer taller de relojería LeCoultre en 1833, este espíritu creativo y de búsqueda de la precisión ha definido a la Maison. Una serie de inventos y avances técnicos dieron lugar a calibres muy codiciados por muchas otras marcas líderes para utilizarlos en sus propios relojes, lo que dio lugar a la designación de la Maison: el relojero de los relojeros™. Con más de 430 patentes concedidas hasta la fecha, estos continuos inventos siguen alimentando la búsqueda de la precisión de Jaeger-LeCoultre, guiándola hasta el día de hoy y hacia el futuro.

ACERCA DE JAEGER-LECOULTRE: EL RELOJERO DE LOS RELOJEROS™

Desde 1833, guiada por una insaciable pasión por la innovación y la creatividad e inspirada en la apacible naturaleza del Vallée de Joux, Jaeger-LeCoultre se distingue por su dominio de las complicaciones y la precisión de sus mecanismos. Conocida como el relojero de los relojeros™, la Manufactura ha expresado su espíritu innovador sin límites a través de la creación de más de 1400 calibres diferentes y el registro de más de 430 patentes. Con más de 190 años de experiencia acumulada, los relojeros de la Grande Maison diseñan, producen, acaban y embellecen los mecanismos más avanzados y precisos, combinando la pasión con el savoir-faire centenario y vinculando el pasado con el futuro de un modo atemporal siempre en consonancia con los tiempos. Con 180 oficios bajo el mismo techo, la Manufactura crea Alta Relojería que combina el ingenio técnico con la belleza estética y la sofisticación sobria.

jaeger-lecoultre.com